

# Opuscolo informativo – Trade Finance

## Informazioni sulla trasmissione dei dati di clienti tra Credit Suisse (Svizzera) SA, Credit Suisse AG e altre entità di Credit Suisse Group e di terze parti in relazione a prodotti e servizi forniti dai nostri specialisti di Trade Finance

Il presente opuscolo contiene informazioni importanti sulla trasmissione dei dati di clienti tra Credit Suisse (Svizzera) SA, Credit Suisse AG e altre entità di Credit Suisse Group e di terze parti in relazione a prodotti e servizi connessi all'attività di Trade Finance, che comprendono:

- garanzie (garanzie bancarie e fideiussioni)
- lettere di credito
- lettere di credito stand-by
- incassi documentari, e
- tutti gli altri prodotti e servizi connessi all'attività di Trade Finance

### Contesto

Credit Suisse (Svizzera) SA<sup>1</sup> ("la Banca", o "noi") si impegna a offrire soluzioni, prodotti e una vasta gamma di servizi in relazione a tutti gli aspetti bancari. In questo contesto forniamo ulteriori dettagli sulle modalità con cui offriamo prodotti di Trade Finance globalizzati e internazionali. Per offrire la massima trasparenza ai nostri clienti, con la presente illustriamo in quali circostanze i dati possono essere condivisi con altre entità di Credit Suisse Group e con terze parti, in Svizzera e all'estero.

### Scopo e campo d'applicazione

La trasmissione di dati può essere necessaria per consentire alla Banca, in singoli casi o in generale, di eseguire le transazioni o fornire i servizi corrispondenti, per aumentare e/o migliorare la qualità dei servizi, oppure in generale per rispettare leggi e regolamentazioni, disposizioni contrattuali e ulteriori norme, pratiche di business e commerciali, nonché standard in materia di compliance potenzialmente rilevanti per operazioni e servizi di Trade Finance.

Ad esempio:

- In relazione alla facilitazione della protezione dai rischi per clienti attivi nel settore import e/o export sia a livello nazionale che internazionale
- In relazione all'invio di documenti di spedizione originali, nonché di altri documenti originali connessi alla gestione degli ordini dei clienti e all'elaborazione delle transazioni dei clienti (in particolare per garanzie (garanzie bancarie e fideiussioni), lettere di credito, lettere di credito stand-by e incassi documentari)
- In relazione alla facilitazione delle transazioni dei clienti con un elevato livello di qualità e tempi di elaborazione rapidi per transazioni sia nazionali che internazionali
- Al fine di fornire servizi ai clienti in relazione a finanziamenti di transazioni commerciali contro fatture aperte
- Al fine di adempiere agli obblighi di informativa o segnalazione locali
- Gli standard di compliance possono esigere la divulgazione di informazioni rilevanti o comportare richieste di terze parti (p. es. a causa di sistemi di sorveglianza), in particolare per evitare riciclaggio di denaro, finanziamento del terrorismo e corruzione, nonché in riferimento a sanzioni o a persone esposte politicamente (PEP)

<sup>1</sup> O Credit Suisse AG, a seconda dei casi.

## **Dati interessati**

I dati che possono dover essere condivisi in relazione alle transazioni e servizi, variano da caso a caso e possono comprendere:

- Informazioni sul cliente, rappresentanti autorizzati o altre parti coinvolte; in particolare: nome, indirizzo, nazionalità, numero di telefono, numero di fax, indirizzo e-mail, forma societaria e altre indicazioni
- Informazioni sull'attività del cliente e sulla relazione della stessa con la banca o con altre parti coinvolte; in particolare: scopo, campo d'applicazione, stato, settore, background economico e storico, altre informazioni connesse alla relazione d'affari
- Informazioni sulle rispettive transazioni, servizi o prodotti forniti dalla banca; in particolare: attività, background, dettagli dell'ordine, documenti di trasporto, istruzioni di pagamento, informazioni relative al conto

## **Tipologia e tempistica della trasmissione**

I dati possono essere condivisi mediante qualsiasi mezzo. Ciò comprende non solo l'inoltro tramite telecomunicazioni (inclusa la trasmissione elettronica di dati), ma anche la trasmissione fisica di copie od originali dei documenti di spedizione (p. es. fattura commerciale, documenti di trasporto) o di altri documenti, nonché l'utilizzo, la valutazione e l'archiviazione di tali informazioni all'estero al fine di agevolare le transazioni. Tuttavia, conclusa la transazione, tutti i documenti saranno archiviati in Svizzera.

La trasmissione dei dati può essere necessaria prima, durante e dopo l'esecuzione di una transazione o di un servizio.

Inoltre, per fini di verifica, chiarimento o esecuzione, il cliente o i rappresentanti autorizzati potrebbero essere contattati tramite qualunque mezzo di comunicazione senza preavviso, vale a dire in forma fisica o elettronica, dalla Svizzera o dall'estero.

## **Destinatari delle informazioni**

I destinatari delle informazioni possono comprendere entità di Credit Suisse Group e terze parti coinvolte in Svizzera e all'estero, ad esempio altre banche (in particolare banche corrispondenti), autorità o relativi rappresentanti, e altre entità coinvolte nelle transazioni o nei servizi o a cui è stato assegnato lo svolgimento di determinate attività. È possibile che tali terze parti trasmettano le informazioni ricevute a ulteriori soggetti, in quanto esse potrebbero, ad esempio, affidare l'elaborazione ai loro centri di elaborazione o essere soggette esse stesse a requisiti di segnalazione.

## **Sicurezza dei dati in Svizzera e all'estero**

La sicurezza dei dati è parte integrante dell'operato della Banca. Per questo motivo la protezione dei dati dei clienti è garantita da standard di sicurezza collaudati basati su sistemi e processi di sicurezza e dal loro costante sviluppo. Tutte le entità di Credit Suisse Group in Svizzera e all'estero sono soggette agli stessi standard di sicurezza, che vengono regolarmente verificati. Se è coinvolta una terza parte in qualità di partner in outsourcing, la Banca imporrà adeguati obblighi di riservatezza e sicurezza. Saranno applicate misure tecniche od organizzative per garantire che l'accesso ai dati dei clienti sia limitato al campo di applicazione necessario per svolgere le attività assegnate.

**Qualora i dati vengano resi disponibili a un destinatario all'estero, incluse tutte le entità di Credit Suisse Group, la protezione del segreto bancario garantita dalle normative svizzere non è più applicabile. Inoltre, i dati potrebbero essere trasmessi a paesi che non garantiscono un livello di protezione dei dati equivalente a quello della Svizzera.**

## **Contatto**

Il vostro consulente clientela o contact center è a disposizione per eventuali domande.